

**Екатерина Приходовская**

**ДВА СОНЕТА  
У. ШЕКСПИРА**

**для баритона и фортепиано**

*Перевод С. Маршака*

**2008**

# Два сонета У. Шекспира

для баритона и фортепиано

Слова Уильяма Шекспира

Музыка Екатерины Приходовской

## I

*Andante molto*

Баритон

Мне по-ка - за-лось, что бы-ла зи - ма, ког-да те-

Ф-но

*p*

Б.

5

бя не ви-дел я, мой друг. Ка-кой мо - роз сто-ял, ка - ка - я тьма, ка-

Ф-но

Б.

9

ка - я пус-то-та бы - ла вок-руг!..

Ф-но

14

Б.

Ка- за-лось мне, что все пло-ды зем - ли с рож-

Ф-но

Detailed description: This system contains measures 14 to 17. The bass line (B.) starts with a whole rest in measure 14, followed by a quarter note G2, eighth notes F2 and E2, quarter notes D2 and C2, and a half note B1 in measure 15. The piano accompaniment (Ф-но) features a treble and bass clef. The treble part has a whole rest in measure 14, followed by a quarter note G4, eighth notes F4 and E4, quarter notes D4 and C4, and a half note B3 in measure 15. The bass part has a whole note G2 in measure 14, followed by quarter notes F2, E2, D2, and C2 in measure 15, and quarter notes B1, A1, G1, and F1 in measure 16.

18

Б.

де-ни-я у-дел си-ротс-кий ждёт. Нет вми-ре ле-та, ес-ли ты вда-ли, где

Ф-но

Detailed description: This system contains measures 18 to 21. The bass line (B.) has quarter notes G2, F2, E2, and D2 in measure 18, a half note C2 in measure 19, quarter notes B1, A1, G1, and F1 in measure 20, and quarter notes E1, D1, C1, and B0 in measure 21. The piano accompaniment (Ф-но) has a treble and bass clef. The treble part has quarter notes G4, F4, E4, and D4 in measure 18, quarter notes C4, B3, A3, and G3 in measure 19, quarter notes F3, E3, D3, and C3 in measure 20, and quarter notes B2, A2, G2, and F2 in measure 21. The bass part has quarter notes G2, F2, E2, and D2 in measure 18, quarter notes C2, B1, A1, and G1 in measure 19, quarter notes F1, E1, D1, and C1 in measure 20, and quarter notes B0, A0, G0, and F0 in measure 21.

22

Б.

нет те-бя - и пти - ца не по - ёт.

Ф-но

Detailed description: This system contains measures 22 to 25. The bass line (B.) has quarter notes G2, F2, E2, and D2 in measure 22, quarter notes C2, B1, A1, and G1 in measure 23, quarter notes F1, E1, D1, and C1 in measure 24, and a whole note B0 in measure 25. The piano accompaniment (Ф-но) has a treble and bass clef. The treble part has quarter notes G4, F4, E4, and D4 in measure 22, quarter notes C4, B3, A3, and G3 in measure 23, quarter notes F3, E3, D3, and C3 in measure 24, and quarter notes B2, A2, G2, and F2 in measure 25. The bass part has quarter notes G2, F2, E2, and D2 in measure 22, quarter notes C2, B1, A1, and G1 in measure 23, quarter notes F1, E1, D1, and C1 in measure 24, and quarter notes B0, A0, G0, and F0 in measure 25.

25

Б.

Ф-НО

## II

### Allegro

29

Б.

Ф-НО

*f*, бурно

Ког - да в раз-до - ре

32

Б.

Ф-НО

с ми-ром и судь-бой, при - пом - нив го - ды, пол-ны - е невз-год, тре -

35

Б.

во - жу я бес - плод-но - ю моль-бой глу - хой и рав-но-душ-ный не-бо -

35

Φ-НО

*8va* ---

*8va* ---

*8va* ---

38

Б.

свод, тог - да, вне-зап-но, вспо-м-нив о те-бе,

38

Φ-НО

*legatissimo, тягуче*

*trp*

41

Б.

я ма - ло - ду - шье жал - ко-е кля-ну, и

41

Φ-НО

44

Б.

жа - ворон-ком, воп-ре - ки судь - бе, мо-я ду - ша не -

Ф-НО

*ff*

3 3 3 3

47

Б.

сёт - ся В вы - ши - ну.

Ф-НО

47

49

Б.

8<sup>va</sup>

Ф-НО

49

con Ped. *fff*

3 3 3 3 3 3 3 3